

Jak vyplnit projektovou žádost / Jak wypełnić wniosek projektowy

**Projekt musí být ve všech kolonkách popsán v jazyce českém a v jazyce polském!!! /
Projekt musi być opisany w języku czeskim i polskim we wszystkich dziedzinach!!!**

Obecné údaje o projektu / Ogólne informacje o projekcie

- Vyplnit dle požadavků systému / *Wypełnij zgodnie z wymaganiami systemu*
- **Název projektu / Tytuł projektu**
 - krátký název / *krótki tytuł*
- **Délka trvání / Czas trwania**
 - začátek období realizace projektu uvést od 1. dne v měsíci / *rozpoczęcie okresu realizacji projektu od 1 dnia miesiąca*
 - konec období realizace projektu uvést poslední den v měsíci / *koniec okresu realizacji projektu wskazany na ostatni dzień miesiąca*
- **Aktivity projektu jsou realizovány / Działania projektu są realizowane**
 - budou-li aktivity mimo dotační území, v popisu aktivit uveďte konkrétní místo konání / *jeśli działania będą miały miejsce poza obszarem wsparcia, należy wskazać konkretną lokalizację w opisie działań*

Údaje o partnerech / Dane dotyczące partnerów

- Vyplnit dle požadavků systému / *Wypełnij zgodnie z wymaganiami systemu*
- **Právní forma / Forma prawna**
 - Vyplnit dle skutečnosti. U polského partnera vyplnit formu v polském jazyce / *należy wypełnić zgodnie z rzeczywistością. W przypadku polskiego partnera formą należy wypełnić w języku polskim*
- **Statutární zástupce partnera / Przedstawiciel statutowy partnera**
 - Uveďte všechny statutární osoby, které daná organizace má (týká se polské strany) / *należy wskazać wszystkie osoby statutowe organizacji (dotyczy strony polskiej)*
- **Implementační jednotka / Jednostka realizująca**
 - Vyplňuje se v případě, že realizátorem projektu je jiná organizace, než je uvedený partner (realizátor projektu musí mít právní subjektivitu dle přílohy č. 2 Směrnice pro žadatele) / *należy wypełnić, jeśli realizatorem projektu jest organizacja inna niż partner (realizator projektu musi posiadać osobowość prawną zgodnie z załącznikiem 2 do Wytycznych dla Wnioskodawców).*
 - V případě polských partnerů se jedná například o organizace bez právní subjektivity / *W przypadku polskich partnerów, na przykład organizacji nieposiadających osobowości prawnej*

Informace o projektu / Informacje o projekcie

Základní popis realizace projektu / Podstawowy opis realizacji projektu

- **Popis projektu / Opis projektu**
 - Popsat, co chce žadatel realizovat – krátce, stručně, výstižně / *Opisać, co wnioskodawca chce realizować - krótko, zwięzle, na temat*
 - popsat cílové skupiny, které mají být projektem dotčeny / *opisać grupy docelowe na które projekt będzie miał wpływ*
 - uvést, jaký problém na polsko-českém pohraničí chce projekt řešit / *określić, jaki problem ma rozwiązać projekt na pograniczu polsko-czeskim*
- **Cíle projektu / Cele projektu**
 - co je cílem projektu / *opisać, co jest celem projektu*
 - jaký konkrétní dílčí cíl Fondu malých projektů **Euroregionu Praděd** naplňuje a jakým způsobem / *jaki konkretny szczegółowy cel Funduszu Małych Projektów Euroregionu Praděd spełnia i w jaki sposób*
 - Dílčí cíle FMP ER Praděd:
 1. vznik nových turistických produktů nebo jejich provázání s již stávajícími s cílem posílení mimosezóny / *tworzenie nowych produktów turystycznych lub łączenie ich z istniejącymi w celu wzmocnienia poza sezonem;*

2. zviditelnění méně navštěvovaných míst, oslovení zahraničních návštěvníků / *uczynienie mniej odwiedzanych miejsc bardziej widocznymi, dotarcie do zagranicznych turystów;*
3. zlepšení stavu infrastruktury cestovního ruchu (parkoviště, odpočívadla, toalety, mobiliář apod.) / *poprawa stanu infrastruktury turystycznej (parkingi, miejsca odpoczynku, toalety, meble itp.);*
4. vybudování nových či obnova a propojení stávajících cyklotras a pěších tras / *budowanie nowych lub odnawianie i łączenie istniejących szlaków rowerowych i pieszych*
5. zintenzívnění společných propagačních aktivit v cestovním ruchu / *zintensyfikowanie wspólnych działań w zakresie promocji turystyki;*
6. zvýšení úrovně spolupráce mezi aktéry v oblasti cestovního ruchu a lepší koordinování jejich činnosti / *zwiększenie poziomu współpracy między podmiotami turystycznymi i lepsza koordynacja ich działań;*

➤ **Aktivity projektu a místa realizace / *Działania projektu i miejsca realizacji***

- Každou aktivitu projektu očísľujete (1,2,3,...musí se ale shodovat s číslem aktivity v rozpočtu projektu a s ní také navázaný výdaj za danou aktivitu) / *Każde działanie w ramach projektu należy oznakować numerem (1,2,3,..., ale musi być zgodny z numerem działania w budżecie projektu i powiązanymi wydatkami na to działanie).*
 - Popsat aktivitu (**jak** bude aktivita realizována a **kdo** ji bude realizovat (oba partneři nebo jen jeden z partnerů) / *Opisać działanie (w jaki sposób działanie zostanie realizowane i kto będzie je realizował (obaj partnerzy lub tylko jeden partner).*
 - místo a datum konání dané aktivity / *Opisać działanie, lokalizację i datę*
 - popište konkrétní způsob propagace projektu včetně odkazů na webové stránky, sociální síť apod. / *Opisz konkretną metodę promowania projektu, w tym linki do stron internetowych, sieci społecznościowych itp.*

➤ **Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu / *Rezultaty, wartość dodana i trwałość projektu***

- Popsat **výsledky**, kterých chce žadatel projektem dosáhnout / *Opisz rezultaty, które wnioskodawca chce osiągnąć dzięki realizacji projektu*
- Popsat, co je **přidanou hodnotou** projektu (tj. v čem je realizace projektu s partnerem z druhé strany hranice lepší a má větší dopad na pl-cz hranici, než kdyby žadatel realizoval projekt sám, bez účasti partnera) / *Opisać, jaka jest wartość dodana projektu (tj. w jaki sposób realizacja projektu z partnerem z drugiej strony granicy jest lepsza i ma większy wpływ na granicę PL-CZ niż gdyby wnioskodawca realizował projekt samodzielnie bez udziału partnera)*
- Popsat **udržitelnost** / *Opisanie trwałości:*
 - Zda se předpokládá další návaznost společných aktivit partnerů / *Czy przewiduje się kontynuację wspólnych działań partnerów*
 - Jaká je udržitelnost přeshraničního dopadu a výstupů projektu / *Jaka jest trwałość transgranicznego wpływu i rezultatów projektu*
 - Pokud dojde k nákupu nějakého vybavení, jak bude využito pro následující spolupráci po ukončení realizace projekt / *Jeśli zostanie zakupiony sprzęt, w jaki sposób zostanie on wykorzystany do dalszej współpracy po zakończeniu projektu*
 - jak bude zajištěna udržitelnost projektu po jeho ukončení, jak budou partneři spolupracovat a jak budou zajištěny finanční prostředky na realizaci další spolupráce / *w jaki sposób zostanie zapewniona trwałość projektu po jego zakończeniu, w jaki sposób będą ze sobą partnerzy współpracować i w jaki sposób zostaną zabezpieczone środki na realizację dalszej współpracy*

➤ **Přeshraniční dopad projektu / *Transgraniczny wpływ projektu***

- Jaká je šířka dopadu projektu ve společném území? Jak široký je územní dopad projektu (lokální, regionální, pro více regionů)? Jak je dopad projektu územně vyvážen po obou stranách hranice? / *Jak szerokie jest znaczenie wpływu transgranicznego projektu? Jak szerokie jest terytorialne oddziaływanie projektu (lokalne, regionalne, ponadregionalne)? Jak wyważony pod względem terytorialnym jest wpływ projektu po obu stronach granicy?*

Popis přeshraniční spolupráce / *Opis współpracy transgranicznej*

➤ **Společný personál / *Wspólny personel***

- popsát, co bude mít česko-polský projektový tým na starosti, konkretizovat osoby každé strany. Uvádět konkrétní jména osob není nutné / *Opisać, za co będzie odpowiedzialny czesko-polski zespół projektowy, określając osoby każdej ze stron. Nie jest konieczne podawanie konkretnych nazwisk osób*
- pokud jsou v projektu uplatněny paušály na režijní výdaje, doplňte prosím, že se v rámci realizace projektu uskuteční alespoň jedna služební cesta k partnerovi / *Jeśli w projekcie stosowane są zryczałtowane stawki na koszty podróży, należy dodać, że w ramach projektu odbędzie się co najmniej jedna podróż służbowa do partnera*

- Pokud budou paušál uplatňovat oba partneři, uveďte, že každý z partnerů uskuteční minimálně jednu služební cestu / *Jeśli obaj partnerzy będą stosować zryczałtowane stawki na koszty podróży, należy wskazać, że każdy z partnerów odbędzie co najmniej jedną podróż służbową*
- **Společná příprava / Wspólne przygotowanie**
 - Popište, jak partneři projekt společně připravovali do chvíle podání projektu (společné schůzky, jakou formou probíhala komunikace, apod.) / *Opisz, w jaki sposób partnerzy wspólnie przygotowali projekt do momentu złożenia wniosku (wspólne spotkania, forma komunikacji itp.).*
- **Společná realizace / Wspólna realizacja**
 - Popište, jak bude projekt společně realizován, za co každý partner odpovídá, jak si budou partneři společně pomáhat při realizaci aktivit. / *Opisać, w jaki sposób projekt będzie wspólnie realizowany, za co każdy z partnerów będzie odpowiedzialny, w jaki sposób partnerzy będą sobie wzajemnie pomagać w realizacji działań.*
- **Společné financování / Wspólne finansowanie**
 - Popište, jak vypadá financování projektu (poměr mezi partnery, jen u společných projektů). / *Opisać sposób finansowania projektu (proporcje między partnerami, tylko w przypadku wspólnych projektów).*

Soulad se strategií / Zgodność ze strategią

- Uveďte všechny strategie, se kterými jsou aktivity projektu v souladu. Minimálně však strategii Euroregionu Praděd – „Strategie rozvoje česko-polské spolupráce Euroregionu Praděd 2021–2029“ a doplňte odkaz na konkrétní kapitoly. / *Należy wymienić wszystkie strategie, z którymi zgodne są działania w ramach projektu. Niemniej jednak, przynajmniej strategia Euroregionu Pradziad – „Strategię Rozwoju Współpracy Polsko-Czeskiej w Euroregionie Praděd 2021–2029“ oraz wpisać odniesienie do poszczególnych rozdziałów.*

Indikátory / Wskaźniki

- Vždy musí být zvolen minimálně jeden indikátor Výstupu a jeden výsledku. Na každý indikátor Výstupu je navázán indikátor Výsledku (viz tabulka níže). Zvolte všechny relevantní indikátory, které projekt vykazuje. / *Zawsze należy wybrać co najmniej jeden wskaźnik produktu i jeden wskaźnik rezultatu. Każdy wskaźnik produktu jest powiązany ze wskaźnikiem rezultatu (zob. tabela poniżej). Wybierz wszystkie odpowiednie wskaźniki, które posiada projekt.*
 - Výchozí hodnota / *Wartość wyjściowa* – je vždy nula / *Zawsze wynosi zero*
 - Cílová hodnota / *Wartość docelowa* – hodnota dosažená realizací aktivit / *wartość osiągnięta dzięki realizacji działań*
 - Popis plnění indikátoru / *Opis realizacji wskaźnika* – nutno doplnit popis podle definice každého indikátoru a uvést, jak bude indikátor měřen / *opisać do uzupełnienia zgodnie z definicją każdego wskaźnika i wskazać, w jaki sposób wskaźnik będzie mierzony*

| Indikátor Výstupu / Wskaźnik produktu | Navázaný indikátor Výsledku / Powiązany Wskaźnik rezultatu |
|---|--|
| 910052 (RCR 77) Počet návštěvníků podpořených lokalit v oblasti kultury a cestovního ruchu/ <i>Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem</i> | 912001 (RCO77) Počet podpořených lokalit v oblasti kultury a cestovního ruchu/ <i>Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem</i> |
| 910061 Počet osob se zvýšeným povědomím o podpořených turistických produktech/ <i>Liczba osób o zwiększonej świadomości wspieranych produktów turystycznych</i> | 917001 (RCO 87) Organizace zapojené do přeshraniční spolupráce/ <i>Organizacje zaangażowane we współpracę transgraniczną</i> 762012 Délka vybudovaných cyklotras, vodáckých tras, hipostezek a pěších stezek/ <i>Długość wybudowanych tras rowerowych, szlaków wodnych, szlaków konnych i turystycznych</i> 761101 (RCO58) Podpořená specializovaná cyklistická infrastruktura/ <i>Wspierana infrastruktura rowerowa</i> |
| 915401 (RCR81) Dokončené společné programy odborné přípravy/ <i>Liczba osób kończących wspólne programy szkoleniowe</i> | 666002 (RCO85) Účast na společných programech odborné přípravy/ <i>Udział we wspólnych programach szkoleniowych</i> |

917201 (RCR84)

Organizace zapojené do přeshraniční spolupráce po dokončení projektu/ *Organizacje zaangażowane we współpracę transgraniczną po zakończeniu*

917001 (RCO 87)

Organizace zapojené do přeshraniční spolupráce/ *Organizacje zaangażowane we współpracę transgraniczną*

Podrobnosti viz. příloha Směrnice pro žadatele, č. 4 - 7 Pravidla pro indikátory výstupu a výsledku v malých projektech/ *Szczegółowe informacje znajdują się w Załącznikach Wytycznych dla Wnioskodawców. Nr 4 - 7 Zasady dotyczące wskaźników produktu i rezultatu w małych projektach*

Přehled financování / Źródła finansowania

- Všechny částky musí být v souladu s Podrobným rozpočtem projektu / *Wszystkie kwoty muszą być zgodne ze Szczegółowym Budżetem Projektu*

Elektronický podpis statutárního zástupce vedoucího partnera / Podpis elektroniczny przedstawiciela ustawowego partnera wiodącego

- Projektová žádost musí být podepsána kvalifikovaným elektronickým podpisem. Z polské strany VŠEMI statutáry / *Wniosek projektowy musi być podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Po stronie polskiej muszą podpisać WSZYSCY urzędnicy statutowi*

Pokud se popisy nevejdou do požadovaných polí, je třeba je doplnit v příloze (v českém a polském jazyce) a ve výše uvedených částech uvést, že: „Pokračování popisu lze nalézt v příloze č.“ / *Jeśli opisy nie mieszczą się w powyższych punktach, należy je dokończyć w załączniku (w czeskiej i polskiej wersji językowej), a w tych w/w punktach dopisać, że: „Ciąg dalszy opisu znajduje się w załączniku nr“*

UPOZORNĚNÍ:

V případě realizace infrastruktury, např. odpočinkového místa pro turisty, je nutné spolu s žádostí doložit, nad rámec povinných příloh, mapu, na které bude označeno přesné místo umístění plánované infrastruktury, a její návaznost na turistické, či cyklistické trasy, které se v okolí nachází / *W przypadku realizacji infrastruktury, np. miejsca odpoczynku dla turystów, konieczne jest złożenie wraz z wnioskiem, oprócz obowiązkowych załączników, mapy wskazującej dokładną lokalizację planowanej infrastruktury oraz jej powiązanie z przebiegającymi w pobliżu szlakami pieszymi lub rowerowymi*

Pořízení elektrokol není způsobilý výdaj – nejsou v seznamu podporovaných aktivit, nepatří do turistické infrastruktury, zakládají veřejnou podporu / *Zakup rowerów elektrycznych nie jest wydatkiem kwalifikowalnym - nie znajdują się one na liście wspieranych działań, nie należą do infrastruktury turystycznej, stanowią pomoc publiczną.*

V popisu projektu je nutné popsat potřebu realizace infrastruktury a její provázání s již existující turistickou atraktivitou. Žadatel musí dávat pozor na to, aby zamýšlená infrastruktura nebyla jen občanskou vybaveností bez přímé souvislosti s cestovním ruchem / *W opisie projektu należy opisać potrzebę realizacji infrastruktury i jej powiązanie z istniejącą atrakcją turystyczną. Wnioskodawca musi zadbać o to, aby proponowana infrastruktura nie była jedynie użytecznością bez bezpośredniego związku z turystyką*

Cenové nabídky dokladané k výdajům vyšší než 1 000 € musí být předloženy firmami, které mají kompetence danou činnost vykonávat. V rozpočtu projektu musí být vždy uvedena nejnižší z doložených cenových nabídek. V případě uvedení vyšší částky v rozpočtu, doložit zdůvodnění / *Oferty dotyczące wydatków przekraczających 1 000 EUR muszą być składane przez firmy posiadające kompetencje do prowadzenia danego działania. W budżecie projektu musi być zawsze uwzględniona najniższa z przedłożonych ofert. Jeśli w budżecie podano wyższą kwotę, należy podać uzasadnienie.*

Budou-li v rámci projektu značeny trasy, musí být doloženo, odkud kam vedou, zda mají návaznost na jinou atraktivitu a jaký mají přesah a dopad na území druhého státu (ČR, PL) / *Jeśli szlaki zostaną wyznaczone w ramach projektu, należy udokumentować, skąd i dokąd prowadzą, czy są połączone z inną atrakcją oraz jakie jest ich oddziaływanie i wpływ na terytorium innego kraju (CZ, PL).*

Jazykové mutace – žádané jsou český a polský jazyk. V případě dalšího jazyka musí být k projektu doloženo zdůvodnění / *Wersje językowe – czeski i polski są obowiązkowe. W przypadku innego języka do projektu należy dołączyć uzasadnienie*